

点击[此处](#)阅读德语版



### 亲爱的中德学部合作伙伴和朋友们：

随着中德学部第七期简报的发布，2022/23冬季学期也已经结束。我们满怀期待，欢乐祥和地迎接中国新年，辞寅虎、迎卯兔。

2022/23学年的大部分活动也都以线上形式展开。虽然活动参与者们已经逐渐适应了线上活动的形式，但是每个人都期待能够再次进行面对面的交流。本期简报精选出的活动充分表明，中德建交50年来，同济大学与德国高校建立了全面而深入的科研合作，意义深远。双方在科学、经济和文化领域也一如既往地保持着积极的对话和交流。

您可以在中德学部官网[cdh.tongji.edu.cn](http://cdh.tongji.edu.cn)以及[《中德学部2021年年报》](#)中了解中德学部及其分支机构项目的详细信息。您可以在网站首页下载《中德学部2021年年报》。

中德学部团队祝您兔年吉祥，万事如意！

安雅莉

中德校园



中德校园衷心感谢大家在过去一年的友好相处与互信合作，祝愿您和您的家人兔年吉祥，万事如意！

Das CDC-Team bedankt sich herzlich für die gute Zusammenarbeit und für die vertrauensvolle und angenehme Zusammenarbeit. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie viel Glück, Gesundheit und Erfolg im Jahr des Hasen.

CLC 中德校园  
CHINESE-DEUTSCHER  
CAMPUS

同济大学  
TONGJI UNIVERSITY

CLH 中德学部  
CHINESE-DEUTSCHE  
HOCHSCHULE

## 中德学部2022年活动特讯

### 50年！同济大学书写对德交流合作新篇章



2022年10月11日，中德两国迎来建交50周年纪念日。50年来，中德关系不断迈上新台阶，双方实现了共同发展。始于1907年德国医生埃里希·宝隆在中德两国政府和社会各界支持下创办的同济德文医学堂，如今的同济大学对德合作已走过115年的发展历程。作为中国对德合作交流的重要窗口和桥梁，同济大学始终坚持对德合作传统，不断拓展对德合作交流的广度与深度，持续推进双方在教育、科技、文化等领域的交流与合作，同济大学对德合作彰显新担当，展现新作为，谱写新篇章。

[→ 继续阅读](#)

### 同济大学中德学部理事委员会第十三次会议成功召开，共话中德学部及其分支机构未来发展战略

12月15日下午，同济大学中德学部理事委员会第十三次会议在逸夫楼与线上同时召开。中国科技部国际合作司副司长徐捷、中国教育部国际合作与交流司欧洲处处长赵磊、中国国家留学基金委欧亚非事务部副主任胡小芄、中国国家自然科学基金基



金中德科学中心中方常务副主任刘秀萍、德国学术交流中心秘书长兼中德学部理事委员会副主席西克斯（Kai Sicks）、德国驻上海总领事贺德满（Pit Heltmann）、德国科学基金会国际合作局副局长顾英莉（Ingrid Krüßmann）、柏林工业大学外事校长助理贝伦特（Frank Behrendt）、德国应用科学大学国际合作联合会中德工程学院德方副总协调员舒曼（Christian-Andreas Schumann）、拜耳大中华区法务专利与合规副总裁温瑞安（Raphael Oen）等来自德国伙伴高校、机构和企业的理事委员会成员代表出席会议。同济大学校长兼中德学部理事委员会主席陈杰出席会议并致辞。副校长兼中德学部主任雷星晖主持会议。副校长娄永琪等参加会议。

[→ 继续阅读](#)

## 同济大学中德学院咨询委员会第二十四次会议成功召开



12月16日，同济大学中德学院咨询委员会第二十四次会议以线上线下相结合的方式举行。教育部原副部长、同济大学原校长、中德学院咨询委员会理事长吴启迪，校长陈杰，副校长雷星晖、娄永琪，德国驻沪上海总领事馆文化副领事罗伟（Uwe Schlott），德国学术交流中心海外项目部主任奥苏姗（Susanne Otte），莱茵金属集团商务发展高级经理Claudio Schiller，中德学院德国合作高校联合会、校长办公室、外事办公室、中德学院、4个中德中心负责人，AVL、Contact Software、安联、采埃孚、舍弗勒、格陆博等资助企业的中德嘉宾70余人参加会议，为中德学院未来发展献计献策，携手推进同济大学对德合作2.0战略走深走实。

[→ 继续阅读](#)

## 陈杰校长出席中德对话论坛专题视频会议



中德对话论坛2022年专题视频会议于11月5日举行，全国政协副主席、中德对话论坛中方主席万钢出席并致辞。我校校长陈杰、上海外国语大学党委书记姜锋、上海师范大学校长袁雯、上海开放大学校长贾炜共同在上海分会场出席。论坛德方主席沙万（Annette Schavan）等近20名来自中德政治、经济、学术等领域代表参会，重点围绕经贸、教育、科技、人文交流等方面充分讨论并建言献策。

[→ 继续阅读](#)

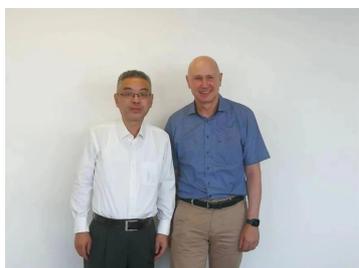
## 同济大学代表团访问欧洲四国，推进与欧洲重要合作伙伴的交流合作



近日，同济大学副校长姜永琪率由校外办和相关学院代表组成的代表团赴奥地利、瑞典、芬兰和德国四国。此次出访是新冠肺炎疫情后我校首次由校领导率队与欧洲重要合作伙伴开展面对面沟通与交流的主动作为，重点是与合作伙伴讨论如何面向未来，推进以科教融合、学科交叉为特征的高层次人才培养和科研合作，特别是在同济大学“对德合作2.0战略”框架下，切实推进中德博士生院、中德联合研究中心等合作机构的建设。

[→ 继续阅读](#)

## 德国伙伴友好接待同济大学代表团到访



2022年8月17日，同济大学外事办公室主任陈翌率团到达德国萨布吕肯，拜访了德国高校国际合作联合会（DHIK）主席、萨尔兰应用科学大学校长Dieter Leonhard教授。

[→ 继续阅读](#)

## 同济大学承办中德建交50周年中德学人联谊会，在沪中德学人展望两国民间交往积极前景



2022年恰逢中德建交50周年。10月7日，上海市欧美同学会以中德建交50周年为契机，邀请在沪德国知识界和经济界等热心对华交往的社会人士，与中国留德学人一起，举行“中德建交50周年中德学人联谊会”，讲述在中德交往中的切身经历，探讨两国民间教育、文化、经贸等合作交流，展望两国民间交往的积极前景。

[→ 继续阅读](#)

## 同济大学德国研究中心入选CTTI高校智库百强榜A+榜单，两项成果获奖



2022年12月17日，由南京大学与江苏省社会科学院共同主办，南京大学中国智库研究与评价中心承办的“2022新型智库治理论坛”在线上线下同步举行。论坛发布《推动智库建设健康发展研究》报告，揭晓了CTTI2022年度高校智库百强榜，并进行了智库建设最佳案例和优秀成果推介。同济大学德国研究中心入选CTTI2022年度高校智库百强榜（A+榜单），《德国发展报告》（德国蓝皮书）系列获优秀成果特等奖，智库建设成果入选示范案例。

[→ 继续阅读](#)

## 热烈祝贺！中德工程学院德方总协调员奥特教授获德意志联邦共和国一等十字勋章



近日，中德工程学院德方总协调员汉斯·威廉·奥特（Hans Wilhelm Orth）教授被授予德意志联邦共和国一等十字勋章，以表彰他数十年来在中德教育合作领域的特别贡献。我们由衷地祝贺奥特教授获此殊荣！据悉，德意志联邦共和国十字勋章也称为“联邦十字勋章”，是德国国家级的荣誉勋章，用于表彰在政治、经济、文化方面为德国作出重大贡献的人员。一般联邦十字勋章都由总统决定颁发。此次，德国联邦总统施泰因迈尔宣布授予奥特教授德意志联邦共和国一等十字勋章。10月25日德国石荷州州长丹尼尔·贡特（Daniel Günther）在德国基尔为奥特教授授奖。

[→ 继续阅读](#)

## 学院德方副院长Oliver Schirmer 当选德国工程师协会（VDI）中国联谊会联合主席



12月5日，德国工程师协会（VDI）中国联谊会在上海成立。作为一个德国的技术科学协会，其目的是为当地的德国工程师协会工程师搭建联系网。

成立活动上，巴斯夫副总裁Bernd Sachweh先生当选为联谊会主席，中德工程学院德方副院长Oliver Schirmer 先生当选为联合主席，两位主席均负责联谊会的组织和沟通工作。两人都表示将努力推动联谊会的进一步扩大，支持联谊会的形成和组织工作，并促进与其他联谊会以及协会办事处的沟通。

[→ 继续阅读](#)

## 2022年莱茵书院暑期“德国线上行”活动顺利举行



机械与能源工程学院中德机械工程中心与德国波鸿鲁尔大学经过近四个月精心策划，于2022年7月4日至7月8日以线上的方式隆重举办了莱茵书院（即机械与能源工程学院的中德机械与能源工程人才培养模式创新实验区）暑期“德国线上行”活动。德国工程院院士、中德机械工程中心德方副主任Michael Abramovici，德国工程院院士、同济大学顾问教授Ömer Sahin Ganiyusufoglu，波鸿鲁尔大学机械学院副院长Andreas Kilzer等多位资深教授和外办教师，知名德国企业及华为（德国）的公司领导，德国学术交流中心讲师Anna-Maria

Linhard, 同济大学中德学院德语教学部主任Deborah Schlimbach, 中德智能科学与技术研究中心副主任Jan Harder, 机械与能源工程学院院长卞永明、副院长闵峻英, 中德机械工程中心教师林松、萧遥、Christopher Ehrmann、涂倩思, 以及莱茵书院和其他专业的学生等50余人参加。此次活动由中德校园提供资金支持。

[→ 继续阅读](#)

## 中德智能科学与技术研究中心 (CDZIS) 新生欢迎会



2022年9月20日星期二, 中德智能科学与技术研究中心 (CDFIWT) 领导对电子与信息工程学院的中德双学位新生表示欢迎。张皓教授 (电子与信息工程学院副院长)、尹慧琳教授 (中德智能科学与技术研究中心中方副主任) 和Jan HARDER博士 (中德智能科学与技术研究中心德方副主任) 对学生的到来表示欢迎, 并向新生介绍了德国的学习、工作及生活情况。

## 同济大学第十届德国周活动



2022年, 同济大学第十届德国周在线举行。德国周系列活动涵盖德国科学、经济和文化, 已成为同济大学传统活动。中德两国的活动参与者围绕对技术和人工智能的理解、德国和中国公司在全球商业世界中的竞争力、德国的学术生活及其所需的文化和语言技能等主题展开了热烈的讨论。德国周也为同济大学的学生组织了“企业见面会”这一实践活动。参与学生能够与在华德企的代表直接联系和交流。为同济大学学生提供的一项非常实用的服务是“与你的公司见面--MYC”, 这使学生能够与设在中国的德国公司的代表进行直接接触和交流。

您可以[在此](#)浏览更多关于由中德校园组织的同济大学第十届德国周的信息。

## 气氛与自然美学工坊



七月, 由同济大学人文学院主办、中德校园资助的“气氛与自然美学工作坊”顺利举行, 约有1000名人员参会。在为期两个半天的对话活动中, 中德两国的哲学家们对德国哲学家Gernot Böhme提出的“气氛美学”这一主题展开了介绍与讨论。

[→ 继续阅读](#)

## 中德联合研究课题组IMECOGIP工作例会顺利举行



IMECOGIP  
Implementierung des Ökosystemleistungs-Konzepts in die Planung Grüner Infrastruktur  
zur Stärkung der Resilienz der Metropole Ruhr und chinesischer Megacities  
BMBF-Verbundprojekt, FKZ 01LE1805 A  
Fördermaßnahme: NUR - Nachhaltige Entwicklung urbaner Regionen

2022年12月13日，中德联合研究课题 IMECOIP (Implementation of the ecosystem service concept in green infrastructure planning to strengthen the resilience of the Metropole Ruhr and Chinese megacities) 第三次工作例会在在线顺利举行。

与会人员不仅来自德国波鸿鲁尔大学、同济大学、上海大学、中国科学院生态环境研究中心、北京师范大学等大学和研究机构，还有来自于欧博迈亚工程咨询（北京）有限公司上海分公司、设能建筑咨询（上海）有限公司等德国规划设计与咨询企业。

[→ 继续阅读](#)

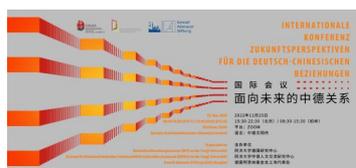
## “技术与人工智能的跨文化理解：中德比较视角”国际会议



2022年11月17日至18日，同济大学德国研究中心、中德人文交流研究中心与德国卡尔斯鲁厄理工学院技术未来研究所联合举办“技术与人工智能的跨文化理解：中德比较视角”国际会议。来自同济大学、德国卡尔斯鲁厄理工学院、北京外国语大学、海德堡大学等中德高校的30余名专家、学者参会，从不同学科角度切入，探讨技术与人工智能在中德两国社会、文化之中的概念、应用及其影响，以期为两国人工智能研究、治理及合作提供有益借鉴。

[→ 继续阅读](#)

## “面向未来的中德关系”国际会议



2022年11月25日，同济大学德国研究中心、中德人文交流研究中心与阿登纳基金会联合举办“面向未来的中德关系”国际会议，就中德建交50年来的交往成果进行回顾、总结，以期对未来双边关系的健康稳定发展和两国人民的友好往来提供有益借鉴。中国原驻德大使、中国德国友好协会会长史明德、德国原驻华大使施明贤受邀参会，并作主旨发言。来自同济大学、复旦大学、北京外国语大学、外交学院、德国海德堡大学等高校、科研机构的三十余名专家、学者参会，就未来中德政治、

经贸关系的发展以及人文交流的推动进行了深入研讨。

## 同济大学第二届嘉定校区“同德济遇”德国文化节成功举办



9月27日，第二届嘉定校区“同德济遇”德国文化节在秋日午间如约而至。本次活动由同济大学嘉定校区党工委、同济大学中德工程学院与职业技术教育学院主办，同济大学汽车学院提供美食赞助。同济大学校长助理刘润、宣传部副部长邹晓磊、中德工程学院与职业技术教育学院党委书记冯一平、党委副书记郭婧，以及嘉定校区各职能部门处的领导老师们出席了本次活动。

作为嘉定校区文化建设的品牌项目，第二届“同德济遇”德国文化节在嘉定校区党工委的倾力支持下再次拉开序幕。今年围绕车轮滚滚、闻香识德、莱茵之旅、“语”众不同、德趣桌游等主题通过游戏、知识问答、品尝美食等形式，让嘉定师生在游园会中感受立体德国，对德国的历史、语言、文化、体育、风土人情等多个方面有更深的了解。

## “金石声德国留影”摄影展揭幕



11月8日下午，由同济大学建筑与城市规划学院、上海市欧美同学会留德语国家分会和同济大学博物馆联合举办的“金石声德国留影”摄影展，在同济大学博物馆揭幕。展览展出了中国现代城市规划教育的奠基人、同济大学建筑与城市规划学院教授金石声（金经昌）先生在德国不同时期创作的摄影作品选集，共100幅。

[→ 继续阅读](#)

## 同济大学-格拉茨工业大学自动驾驶领域研讨会



12月10日，中德智能科学与技术研究中心（CDZIS）在嘉定举办了同济大学与欧洲合作伙伴间的首次科学交流活动，格拉茨工业大学的学者线上参会，双方就自动驾驶领域的当前研究进展进行深入交流。

[→ 继续阅读](#)

## 中德建交50周年同济设计作品特展系列活动

11月29日中午，由党委宣传部、中德学部指导，同济大学图



书馆、艺术与传媒学院联合举办的“中德建交50周年同济设计作品特展”系列活动在德文图书馆一楼大厅正式拉开帷幕。校党委常委、副校长兼中德学部主任雷星晖、图书馆党委书记慎金花、艺术与传媒学院党委书记张艳丽、中德学院副院长蔡黎明与校内师生一同出席此次开幕仪式。当天，德文图书馆还同时举办了“手帐追光·同济对德交流的经典瞬间”体验活动。

## 同济大学企业见面会活动



2022年同济大学第十届德国周期间，中德工程学院和中德校园共同组织了三场企业见面会活动，共有15家企业参加。参加活动的学生有机会与公司代表进行交流，咨询未来的工作机会。

企业见面会活动分别于11月18日、22日和24日举行。

[→ 继续阅读](#)

## “中德人文交流文丛”第三卷《感知中德人文交流：中德人文交流优秀案例合辑》出版



“民心相通，行稳致远”：2022年10月，同济大学中德人文交流研究中心重要成果——“中德人文交流文丛”第三卷《感知中德人文交流：中德人文交流优秀案例合辑》出版。

[→ 本书详情](#)

## 第八届同济大学德国音乐周圆满落幕



2022年12月21日，第八届同济大学德国音乐周圆满落幕。本届德国音乐周由同济大学中德人文交流研究中心、同济大学中德音乐研究中心和德国特罗辛根国立音乐学院联合主办，以“庆祝中德建交50周年”为主题，共举办五场线上音乐会，音乐会视频在同济大学官网德文版“Tongji Video”栏目发布，并通过“中德人文交流”微信公众号推送。

[→ 继续阅读](#)

您可以在这里收听本次音乐会：

(一)：[坚韧之毅，化青春之音](#)

(二) : [创意纷呈，享美食之旅](#)

(三) : [即兴成趣，融古今之美](#)

(四) : [视觉盛宴，品中外之和](#)

(五) : [多彩活动，谱交流之歌](#)

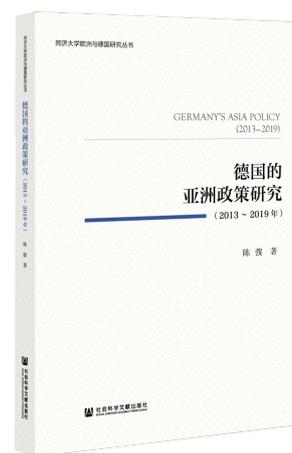
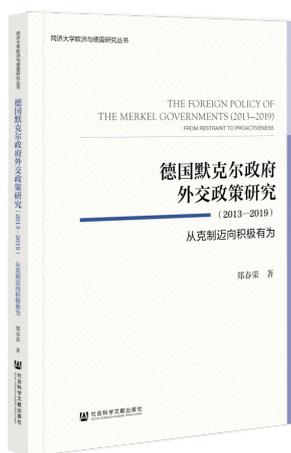
## 吴志红教授卸任中德学院副院长

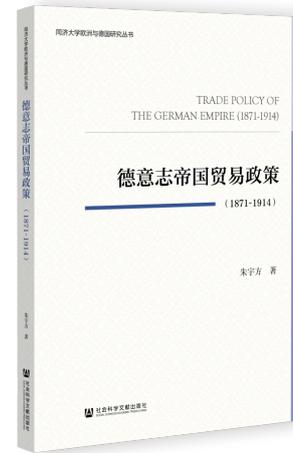
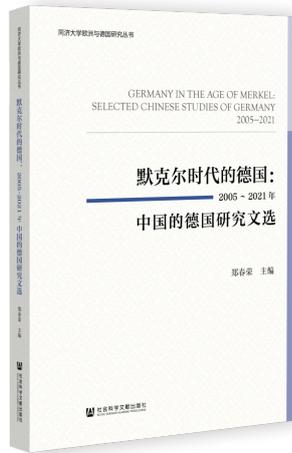
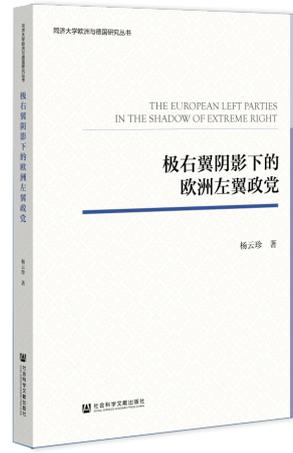
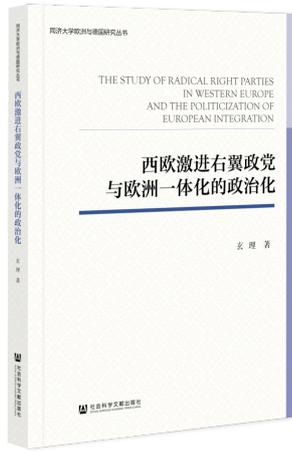


吴志红教授作为中德学院中方副院长，带领学院深入开展中德教育交流二十年。中德学院能获评中外合作办学示范性机构，培育出众多活跃在中德学术、经贸领域的优秀校友，离不开他廿载辛勤付出。作为中德学院英飞凌基金教席教授，未来他将继续支持学院进一步深化对德高质量科研合作和高层次人才培养。中德学部团队祝愿吴志红教授一切顺利，并在未来的科研工作中取得成功。

## 阅读推荐

以下六本书籍，均出自“同济大学欧洲与德国研究丛书”系列。该系列力图整合同济大学德国研究和欧洲研究方面的成果，由同济大学德国研究中心主任郑春荣教授任总主编。点击[此处](#)查看详情。





关注我们





GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

## 版本说明

**发行及编辑:** 安雅莉

### 图片:

本刊使用的所有照片及图像资料版权为原作者所有。任何形式的复制或转载本刊出版的图形、图像、照片资料(印刷或电子版), 必须得到原作者的授权。

### 同济大学中德学部和中德校园版权所有

上海市杨浦区赤峰路50号  
同济大学中德大楼702室  
邮编 200092

### 免责声明:

数据表格, 照片和文章内容由各供稿单位负责。